

**MITTEPURUSTAV KATSETAMINE. VISUAALNE  
KONTROLLIMINE. ÜLDPÕHIMÕTTED**

**Non-destructive testing - Visual testing - General  
principles**

**EESTI STANDARDI EESSÕNA****NATIONAL FOREWORD**

See Eesti standard EVS-EN 13018:2016 sisaldab Euroopa standardi EN 13018:2016 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 13018:2016 consists of the English text of the European standard EN 13018:2016.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 17.02.2016.	Date of Availability of the European standard is 17.02.2016.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile [standardiosakond@evs.ee](mailto:standardiosakond@evs.ee).

ICS 19.100

**Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele**

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Koduleht [www.evs.ee](http://www.evs.ee); telefon 605 5050; e-post [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

**The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation**

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Homepage [www.evs.ee](http://www.evs.ee); phone +372 605 5050; e-mail [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

## Non-destructive testing - Visual testing - General principles

Essais non destructifs - Examen visuel - Principes généraux

Prüfung - Sichtprüfung - Allgemeine Grundlagen

This European Standard was approved by CEN on 27 December 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>		Page
<b>European foreword</b> .....		<b>3</b>
<b>1</b>	<b>Scope</b> .....	<b>4</b>
<b>2</b>	<b>Normative references</b> .....	<b>4</b>
<b>3</b>	<b>Terms and definitions</b> .....	<b>4</b>
<b>4</b>	<b>Pre-test documentation</b> .....	<b>4</b>
<b>5</b>	<b>Direct visual testing</b> .....	<b>5</b>
<b>6</b>	<b>Remote visual testing</b> .....	<b>6</b>
<b>7</b>	<b>Personnel</b> .....	<b>6</b>
<b>8</b>	<b>Evaluation</b> .....	<b>6</b>
<b>9</b>	<b>Post-test documentation</b> .....	<b>6</b>
<b>10</b>	<b>Records</b> .....	<b>7</b>

## European foreword

This document (EN 13018:2016) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 138 “Non-destructive testing”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by August 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by August 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 13018:2001.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

## 1 Scope

This European Standard specifies the general principles for visual testing both directly and remotely when it is used to determine the compliance of a product with specified requirements (e.g. surface condition of the part, alignment of mating surfaces, shape of part).

This European Standard does not apply to viewing activities linked to the use of any other destructive or non-destructive test method.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 1330-10, *Non-destructive testing - Terminology - Part 10: Terms used in visual testing*

EN ISO 8596, *Ophthalmic optics - Visual acuity testing - Standard optotype and its presentation (ISO 8596)*

EN ISO 9712, *Non-destructive testing - Qualification and certification of NDT personnel (ISO 9712)*

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions given in EN 1330-10 and the following apply.

### 3.1

#### **direct visual testing**

visual testing where there is an uninterrupted optical path from the observer's eye to the test area. This is either unaided or aided via e.g. mirror, lens, endoscope or fibre optic

### 3.2

#### **remote visual testing**

visual testing where there is an interrupted optical path from the observer's eye to the test area. Remote visual testing covers the use of photography, video systems, automated systems and robots

## 4 Pre-test documentation

**4.1** An instruction shall be written which includes the minimum testing requirements in accordance with 4.4.

**4.2** When required (e.g. product standard, contract) a written procedure shall be prepared in accordance with 4.4 to 4.7. Written procedures may be in a general form applicable without adaptation to a variety of unlisted products or situations, thereby reducing the overall number of written procedures required.

**4.3** Copies of the written instructions and/or the procedures shall be made available to the relevant personnel.